

Piletina sa šljivama



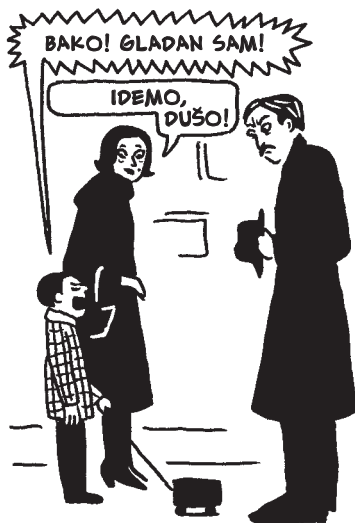
Piletina
sa
šljivama
MARDAN SATRAPI

Čarobna knjiga

TEHERAN 1958.



GOSPOĐO! GOSPOĐO! GOSPO...





NASER ALI KAN!!!* KAKVA
ČAST VIDETI VAS U MOJOJ
SKROMNOJ RADNJI!

MIRZA! TREBA MI TAR.



TAR? ALI VAŠ JE
VEROVATNO NAJBOLJI
U ZEMLJI!

SLOMLJEN JE.



ZA IME BOGA! KO SE USUDIO DA
SLOMI TAR NASERA ALI KANA?

ONDA... DA PROBAM OVAJ?



KAKO VAM SE ČINI? STAR
JE PEDESET GODINA. PRI-
PADAO JE AGI...

PREDUBOK TON.



IMA VLAŽE U PRODAVNICI, TO JE
UZROK. POSLUŠAJTE OVAJ ZARB**.
ZVUČI KAO INDIJSKA TAMBURA.



ZBOG VLAŽE, KAŽEM VAM!



KOLIKO SE MI DUGO
POZNAJEMO? MOŽETE
MI VEROVATI.



OSTAVITE GA NA SUVOM
MESTU I VIDEĆETE! ZA
NEDELJU DANA DAVAĆE
SAVRŠEN TONALITET.



DOVIĐENJA, MIRZA.

*KAN - GOSPODIN.

**ZARB ILI TOMBAK - IRANSKI BUBANJ.

NEDELJU DANA KASNIJE.



MESEC DANA KASNIJE.

VEĆ ČETVRTI PUT OVOG
MESECA POKUŠAVAS DA
ME PREVARIS!



EVO TI TVOJ GLUPI TAR!!!

ALI...



NEMA „ALI“! TI SI
ŠARLATAN! TO SI TI!
POKVARENJAK! KAO
I TVOJ OTAC!

NE VREĐAJTE
MI OCA!



POKVARENJAK!
POKVARENJAK!



TATA!

VLAM

?!





*U MARTU 1951. MOSADEK, TADA ČLAN PARLAMENTA, NACIONALIZOVAO JE IRANSKU NAFTU. U APRILU ISTE GODINE IZABRAN JE ZA PREMIJERA. U AVGUSTU 1953. MOSADEK JE SRUŠEN U DRŽAVNOM UDARU KOJI JE ORGANIZOVALA CIA UZ POMOĆ ENGLEZA.



JEDAN MOJ STARI PRIJATELJ ŽIVI U MAŠHADU*.
ON SVAŠTA PRODAJE. BIO SAM KOD NJEGA PROŠLOG
MESECA. BAŠ JE BIO NABAVIO JEDAN TAR MARKE
„YAHYA“**, MUZEJSKI PRIMERAK! UNIKATAN INSTRUMENT!
A ON JE I TVOJ VATRENI OBOŽAVALAC, IAKO TE NIKAD
NIJE ČUO KAKO SVIRAŠ. PISAĆU MU DA TE NAJAVIM. DOK
PISMO NE STIGNE... AKO MOŽEŠ TAMO DA STIGNEŠ
ZA DVADESETAK DANA, TO BI BILO ODLIČNO! SIGURAN
SAM DA BI TAMO NAŠAO SVOJU SREĆU.



*SVETI GRAD NA SEVEROISTOKU IRANA.
**EKVIVALENT STRADIVARIJUŠOVOJ VIOLINI.

18 DANA KASNIJE,
10. NOVEMBRA 1958.

KROZ DVA DANA
POLAZIM ZA MAŠHAD.



JESI LI ŽULA ŠTA SAM
REKAO?

NISAM GLUVA KAO
TVOJA MAJKA!

OSTAVI MRTVE DA
POČIVAJU U MIRU.



JA RADIM CELOG DANA.
MINA, FARZANEH I REZA
IDU U ŠKOLU. ALI ON!



KO ĆE O NJEMU DA BRINE?

PA TVOJA MAJKA,
KAO I OBIČNO.

OVE NEDELJE NIJE TU.



TO NIJE MOJ
PROBLEM! DA MI
NISI SLOMILA TAR,
NE BIH MORAO NA
OVAJ PUT!



MORAŠ DA ME
NERVIRAŠ!



KAKO SE
USUĐUJEŠ?

I TE KAKO SE
USUĐUJEM!



DROLJO!

GADE!



IDEM SAM! ŽUJEŠ LI?
SASVIM
SAM!!!



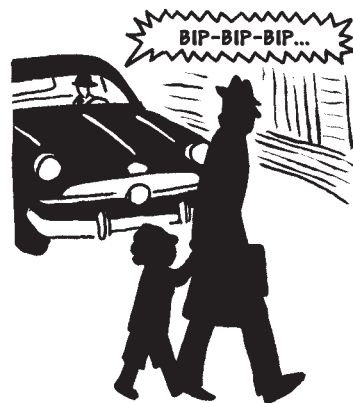


SUTRADAN



PREKOSUTRA







IZVOLITE, UZMITE MALO
OPIJUMA ZA MALOŠ. TO
ĆE GA SMIRITI. UMEŠAJTE
U TOPLO MLEKO. GARAN-
TOVANO ĆE SPAVATI DVA
DANA.

BAŠ STE LJUBAZNI.



A KAD STE VEĆ U MAŠHA-
DU, ISKORISTITE VREME
DA POSETITE MAUZOLEJ
IMAMA REZE*.

NEMAM VREMENA.

HOĆU
OPIJUM!



GREŠITE. TAMO SE DEŠAVAJU
ČUDA!!! SVOJIM OČIMA VIDEO
SAM SLEPCE KOJI SU PRO-
GLEDALE, NEPOKRETNE KOJI
SU PROHODALI...

U REDU JE, NISAM NI
SLEPAC NI BOGALJ.



A BOG?

DRAGI PRIJATE-
LJU, ŽIVOT PROLA-
ZI. S BOGOM ILI
BEZ NJEGA.



POZNAJETE HAJAMA**?

NARAVNO!

OPIJUM!



JA ZVEZDAMA NIŠTA
NISAM DAO,



SVOJIM PADOM IM SLAVU
NISAM UVEĆAO,



I NE ZNAM NI KO ME JE
OVAMO POZVAO,



NI ZAŠTO BIH OPAVDE
JEDNOM POĆI MORAO.***



*OSMI ŠIITSKI IMAM.

**IRANSKI PEŠNIK (1048-1131).

***PREVEDENO PREMA FRANCUSKOM PREVODU SA PERSIJSKOG. (PRIM. PREV.)

I POĐOŠE ISTE VEČERI...



... I STIGOŠE DVE NOĆI KASNIJE U TEHERAN. NASER ALI KAN STAVIO JE MOZAPARA U KREKET. ŽELEO JE SAMO JEDNO: DA SVIRA NA SVOM TARU. ALI REKAO JE SEBI DA JE BOLJE DA SAČEKA JUTRO.

15. NOVEMBRA 1958.
PROBUDIO SE U 7 SATI.

SVRATIO JE DO PRIZERA, PA DO BERBERINA.

ZATIM JE OBUKAO SVOJE
NAJLEPŠE ODELO.



IMAS SASTANAK S PREMIJEROM? ILI ĆEŠ
SE MOŽDA VIDETI SA ŠAHOM LIČNO.

SAČEKAO JE DA SVI IZAJU IZ KUĆE.



ZAMOLIO JE SUSEDE DA PRIŽUVAJU
MOZAPARA.

VRATIO SE KUĆI I POPUŠIO JEDNU
CIGARETU.



ČOTOVO SAT VREMENA GLEDAO JE U
SVOJ NOVI TAR.

A ONDA JE ZASVIRAO PRVE TAKTOVE.

